II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT
av den 28 oktober 1998
om statligt stöd som Spanien planerar att genomföra till förmån för AG Tubos Europa S.A.

[delgivet med nr K(1998) 3438]

(Endast den spanska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(1999/450/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 93.2 första stycket i detta,

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, särskilt artikel 62.1 a i detta,

efter att ha givit de berörda parterna tillfälle att inkomma med sina synpunkter [1] i enlighet med ovannämnda artiklar, och med beaktande av dessa synpunkter, och

av följande skäl:

I. FÖRFARANDE

I en skrivelse av den 29 oktober 1997 informerade Spaniens ständiga representation vid Europeiska unionen kommissionen om en plan att tilldela regionalt investeringsstöd till AG Tubos Europa S.A., ett nytt dotterbolag till den spanska koncernen Alfonso Gallardo som skall bildas i regionen Extremadura. Representationen lämnade kompletterande uppgifter till kommissionen i en skrivelse av den 22 januari 1998.

I en skrivelse av den 11 mars 1998 informerade kommissionen Spanien om sitt beslut att inleda förfarandet i artikel 93.2 i EG-fördraget beträffande detta stöd.

Kommissionens beslut att inleda förfarandet offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* [2]. Kommissionen uppmanade berörda parter att lämna sina synpunkter.

Kommissionen erhöll synpunkter från UK Steel Association, Wirtschaftsvereinigung Stahlrohre (den tyska branschorganisationen för stålrörstillverkare) och det tyska ekonomiministeriet. Kommissionen vidarebefordrade synpunkterna till Spanien som fick tillfälle att bemöta dem. De första synpunkterna från Spanien mottogs i en skrivelse av den 9 april 1998 och Spanien bemötte synpunkterna från tredje parter i skrivelser av den 23 juli samt den 4 augusti 1998.

II. DETALJERAD BESKRIVNING

Det anmälda stödet består av ett regionalt bidrag på 1 175 miljoner pesetas mot en initial investering på 5 596 miljoner pesetas, vilket utgör en stödnivå på 21 %. Det nya företaget kommer att tillverka stålrör, främst stora och små svetsade hålprofiler. Det kommer tekniskt sett att ha en årlig produktionskapacitet på maximalt 225 000 ton, men företagets årliga produktion kommer inledningsvis att begränsas till 100 000 ton. Företaget kommer att tillverka både stora (diameter större än 406,4 mm), små, runda och formade rör. Produktionen av stora rör förväntas utgöra omkring 25 % av den sammanlagda produktionen och företaget kommer att sysselsätta 60 personer.

Statligt stöd till sektorn stora svetsade stålrör skall enligt punkt 4.1 a i gemenskapens rambestämmelser om stöd till vissa järn- och stålsektorer som inte omfattas av EKSG-fördraget [3] (hädanefter benämnt gemenskapens rambestämmelser om stål) förhandsanmälas och stödprojektet kan inte genomföras

[1] EGT C 156, 21.5.1998, s. 11.
[2] Se fotnot 1.
[3] EGT C 320, 13.12.1988, s. 3.

förrän det har godkänts. Även om företaget kommer att tillverka rörprodukter av olika storlekar, omfattas endast omkring 25 % av denna skyldighet. Eftersom företaget kan byta produktstorlekar allt efter efterfrågan, utan någon form av teknisk anpassning, måste kommissionen emellertid granska stödet som om företagets hela produktion bestod av stora svetsade stålrör.

Då förfarandet inleddes uppgavs att kommissionen, då den bedömer stöd till företag som omfattas av ovannämnda rambestämmelser, gör en bedömning av marknadssituationen i företagets bisektor och särskilt om bisektorn har drabbats av strukturell överkapacitet eller inte samt hur de understödda investeringarna kan tänkas påverka denna situation samt konkurrensen. Kommissionen tar också hänsyn till den regionala aspekten av de understödda investeringarna. Om det stödmottagande företaget är beläget i ett stödområde, måste de eventuella positiva effekterna som de understödda investeringarna leder till vägas mot de eventuella negativa effekterna på konkurrensen. Kommissionen måste också vara säker på att stöd inte flyttas över till EKSG-stålsektorn eftersom stöd till dotterbolag i stålkoncerner för verksamhet som inte omfattas av EKSG-fördraget i sista hand kan komma att gynna EKSG-verksamhet.

Tillverkningen av stålrör har präglats av strukturell överkapacitet sedan mitten av åttiotalet. Under 1997 var kapacitetsutnyttjandegraden i EU i allmänhet endast 49 % i bisektorn stora svetsade rör, där företaget kommer vara verksamt.

Efter en inledande granskning kunde kommissionen inte utesluta att sådana negativa effekter skulle finnas från början och att de skulle kunna uppväga de potentiella fördelar som området skulle kunna få genom den understödda investeringen. Möjligheten att det stöd som kommer att tilldelas Tubos Europa kommer att överföras till EKSG-stålsektorn hade heller inte tydligt uteslutits i de spanska myndigheternas anmälan. Kommissionen beslutade därför att inleda det förfarande som föreskrivs i artikel 93.2 i EG-fördraget beträffande detta stöd.

III. **SYNPUNKTER FRÅN BERÖRDA PARTER**

Samtliga parter som lämnade synpunkter hänvisade till den befintliga överkapaciteten inom stålrörssektorn i allmänhet och i bisektorn stora svetsade stålrör i synnerhet. Parterna ansåg därför att kommissionen skulle motsätta sig stödet som, om det skulle godkännas, skulle förvärra förhållandena och som till och med skulle kunna äventyra framtiden för befintliga företag i utsatta områden.

UK Steel Association hävdade att investeringen inte kunde motiveras genom att åberopa ett otillräckligt europeiskt utbud av den typ av hålprofiler som AG Tubos Europa S.A. kommer att saluföra på den europeiska marknaden. Man ansåg att det var ovisst om det fanns utrymme på marknaden för ny kapacitet på inledningsvis 100 000 ton med tanke på den begränsade efterfrågan på en sådan produkt.

IV. **SYNPUNKTER FRÅN SPANIEN**

Beträffande möjligheten att stödet skulle kunna överföras till AG Tubos Europa S.A.:s moderkoncerns EKSG-verksamhet uppgav de spanska myndigheterna att det inte finns någon risk för en sådan överföring. Det nya företaget skulle vara ett juridiskt oberoende dotterbolag och skulle inte köpa sitt råmaterial från andra företag i koncernen. Det förekommer ingen överföring av förluster eller vinster mellan de olika dotterbolagen och Spanien kommer att övervaka att stödet används på ett riktigt sätt.

Vad gäller frågan om överkapacitet på marknaden ansåg Spanien att företaget skulle tillverka en ny produkt som till följd av sin tekniska natur och sina användningsområden inte konkurrerar med den befintliga gemenskapsproduktionen av stora svetsade rör. Produkten, hålprofiler, är en relativt ny produkt som allt oftare används i lokallägenheter. Med tanke på denna materialtyps fördelar jämfört med traditionella byggnadsmaterial förutsäger Spanien en ökad efterfrågan av produkten. Sektorn är därför inte drabbad av överkapacitet i Europa, utan är snarare en tillväxtmarknad. Tillverkningsprocessen skiljer sig dessutom så pass mycket från tillverkningsprocessen för traditionella stålrör att AG Tubos Europa S.A. skulle tvingas göra stora investeringar om företaget skulle ändra sin tillverkning till denna typ av produkt.

V. **BEDÖMNING AV STÖDET**

Nyckeln till bedömningen av förenligheten för stödet till AG Tubos Europa S.A. ligger i att exakt konstatera vilket marknadssegment företaget skall vara verksamt inom. Sedan kan det fastställas huruvida det nya företaget till följd av sin produktion ytterligare kommer att öka den nuvarande överkapaciteten inom sektorn för stora svetsade stålrör, vilket kommissionen hyste farhågor om efter sin inledande granskning och uttryckte i sitt beslut att inleda ett formellt förfarande.

Enligt de uppgifter som har lämnats av Spanien, däribland tekniska specifikationer för de anläggningar som skall förvärvas, skall AG Tubos Europa S.A. endast tillverka hålprofiler. De kommer att tillverkas genom valsprofilering och ha en diameter på 600 mm och över.

Stora hålprofiler klassificeras under rubriken ”stora svetsade stålrör”, men skiljer sig från traditionella stålrör vad gäller tillverkningsprocess och användningsområde samt omfattas av andra europeiska standarder. De utgör så att säga en bisektor under den allmänna rubriken ”stålrör”. Tillverkningsanläggningarna för dessa hålprofiler kan inte användas för att tillverka rör utan ytterligare stora investeringar. Den relevanta marknaden för hålprofiler är byggnation av lokallägenheter, där det inte finns något behov av normala stora svetsade stålrör, som främst används för transport av vätskor och gaser. Stora hålprofiler och traditionella stora svetsade stålrör kan därför inte klassificeras som substitut vare sig på tillverkningsnivå eller konsumtionsnivå.

AG Tubos Europa S.A.:s produkter kommer snarare att konkurrera med andra byggnadsmaterial som betong än med andra typer av stålrör. Denna typ av produkt används dessutom allt oftare vid byggnation av lokallägenheter. Dess användningsområde som ersättningsmaterial ökar och den uppåtgående trenden för byggandet i Europa på senare år förväntas fortsätta. Man kan därför lugnt dra slutsatsen att det finns en ny marknad för stora kallsvetsade hålprofiler och att denna marknad expanderar i Europa.

AG Tubos Europa S.A. kommer att vara den första tillverkaren av hålprofiler med en diameter som överstiger 406,4 mm. Det finns därför ingen överkapacitet i tillverkningen av denna produkt. Företaget kommer dessutom att vara den första tillverkaren av kallsvetsade formade hålprofiler med en diameter som överstiger 200 mm och den första tillverkaren av (varm- och kallsvetsade) hålprofiler med en diameter som överstiger 406 mm. Sortimentet hos de nuvarande europeiska tillverkarna av hålprofiler omfattar endast produktområdet upp till 400 mm och företagens tillverkningsprocess består endast av varmbearbetning. AG Tubos Europa S.A. kommer att tillverka dem genom kallbearbetning. Företagets produktion inom det produktområde som betecknas som stora svetsade rör enligt gemenskapens rambestämmelser om stål kommer därför inte att påverka produktionskapaciteten i gemenskapen.

VI. **SLUTSATSER**

Kommissionen drar därför trots sina inledande farhågor och synpunkterna från tredje parter slutsatsen att det nya företagets produktion av stora svetsade stålrör (diameter över 406,4 mm) inte kommer att öka den befintliga överkapaciteten inom sektorn. Det finns en specifik och ökande marknad för AG Tubos Europa S.A.:s specifika produkt och företaget kommer att vara den första tillverkaren av en sådan produkt i Europa.

Beträffande möjligheten att stödet skulle kunna överföras till moderkoncernens EKSG-verksamhet anser kommissionen mot bakgrund av de uppgifter och försäkranden som Spanien lämnat – juridiskt oberoende företag, ingen överföring av förluster eller vinster och övervakning av att stödet används på ett riktigt sätt – att risken för stödöverföring är liten eller till och med obefintlig.

Företaget kommer dessutom att ligga i en region som i enlighet med artikel 92.3 a i EG-fördraget klassificeras som ett stödområde, med ett regionalt stödtak på 60 %. Stödet som kommer att ha en stödnivå på endast 21 % ligger gott och väl under detta stödtak och den understödda investeringen kommer att ge området ekonomiska och sociala fördelar genom de 60 arbetstillfällen som direkt skapas och den eventuella effekt investeringen kommer att ha på den lokala ekonomin genom utvecklingen av olika sidoverksamheter.

Mot bakgrund av ovanstående drar kommissionen slutsatsen att det stöd som Spanien planerar att bevilja företaget AG Tubos Europa S.A. uppfyller villkoren i gemenskapens rambestämmelser om stål och är förenligt med den gemensamma marknaden i enlighet med artikel 92.3 a i EG-fördraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det statliga stöd på 1 175 miljoner spanska pesetas som Spanien anmält och planerar tilldela företaget AG Tubos Europa S.A. är förenligt med den gemensamma marknaden i enlighet med artikel 92.3 a i EG-fördraget.

Genomförandet av det stöd som uppgår till 1 175 miljoner spanska pesetas godkänns därför.

Artikel 2

Detta beslut riktas till Konungariket Spanien.

Utfärdat i Bryssel den 28 oktober 1998.

På kommissionens vägnar

Karel VAN MIERT

Ledamot av kommissionen